

geschöpft hat¹. Den Beweis erbringt der Augenschein:

a.

Vulg. c. 3
(ed. p. 215, 11. 12).

Qui percutit malos in eo,
quod mali sunt, minister do-
mini est.

Coll. Hib. lib. 27, c. 8a
(ed. p. 87).

Hieronimus: Qui percutit
malos in eo, quod mali sint,
et habet vasa interfectionis,
ut percutiat pessimos, mini-
ster domini est².

Die in der Vulgata l. c. vorangehenden Worte 'et, cum evangelium legeretur, audivimus: "Si — publicanus" et alibi' sind also nicht mit Krause l. c. p. 215, N. 47 dahin aufzufassen, dass zu 'alibi' auch die Nennung des Evangeliums heranzuziehen wäre; es ist vielmehr nur zu ergänzen: alibi audivimus.

b.

Coll. Hib. lib. 46, c. 29

Vulg. c. 39
(ed. p. 236, 14—16).

Synodus Romana
ait: Quod non di-
mittenda sit uxor
post baptismum,
quae habita est et
ante baptismum. In
baptismo solvuntur
crimina, non ta-

(ed. Wass. p. 192).

De non dimitten-
da uxore in baptis-
mo (*rubr.*). Sinodus
Romana dicit: Is,
qui habuit primam
uxorem virginem
ante baptismum, vi-
vente illa alteram

(ed. Kunstmann
[c. 22] p. 8).

De eo, quod (*Cod.*
quae) non dimit-
tenda est uxor
in baptismo, quae
habita est ante
baptismum (*rubr.*).
Synodus ait Roma-
na: Is, qui habuit

46, 35a—c, XXX: 46, 33; cap. XXIX stammt aus Hib. 18, 1a. b; die beiden Rubriken nach XXX sind die wie öfter stark modificierten von Hib. 40, 15. 16. — Die irische Sammlung gehört wahrscheinlich dem frühen 8. Jahrh. an.

1) Ob aus der vollständigen oder aus einem Auszuge nach Art des Kunstmannschen, muss dahingestellt bleiben, ist auch völlig gleichgültig.

2) Es soll nicht verschwiegen werden, dass der Vulgata l. c. die, aus der Hibernensis l. c. verkürzte, Fassung von Exc. Egberti c. 79 (81) (Migne, Patrol. lat. T. 89, col. 389) näher steht als die im Text abgedruckte Stelle der Hibernensis. Exc. Egb. c. 79 lautet: 'Hieronimus dicit: Qui percusserit malos, eo quod mali sunt, minister domini est'. Vielleicht stammen Vulg. und Exc. Egb. beide aus einer bereits gekürzten Recension der Hib.; an eine Benutzung der Exc. Egb. durch die Vulg. wird man erst denken können, wenn die m. W. noch unaufgeklärte Frage nach der Abfassungszeit der Exc. zu Gunsten schon des 9. Jahrh. entschieden sein wird. — Die Worte des Hieronymus sind oft wiederholt worden, z. B. aus der Hib. bei Burch. 6, 43 = Ivo 10, 171, aus dem Original bei Ivo 10, 114.